Glossary of Chinese Terms

The following is a glossary of Chinese terms used in the main text of all articles and research reports. All characters have been supplied by authors.

Romanization	English equivalent	Chinese characters
bai ren jihua	100 talents programme	百人计划
bangongting yanjiushi zhuren	research office director	办公厅研究室主任
banshi jigou	administrative bodies under the State Council	办事机构
Baoding		保定
bijiao jinque	in relatively short supply	比较紧缺
bo dao	trainer of PhDs	博导
boshi lou	PhD building	博士楼
bowuyuan	museum-garden	博物苑
buwei guanli de guojiaju	state bureaus managed by ministries and commissions of the State Council	部位管理的国家局
buzhang	minister	部长
buzhang zhuli	assistant ministries	部长助理
Cai Yuanpei		蔡元培
canzan	counsellor	参赞
Changjiang		长江
Chen Chien-jen		陳建人
Chen Shui-bian		陳水扁
Chen Zhili		陈至立
Cheng Po-chiu	Peter P.C. Cheng	郑博久
chengshi	city	城市
chengshi yongdi	urban land	城市用地
chenlie shi	showroom	陈列室
chuizhi guanli tizhi	vertical management framework	垂直管理体制
dang de shiye	Party cause	党的事业
dangzu	Party Core Group	党组

© The China Quarterly, 2004

https://doi.org/10.1017/S0305741004000645 Published online by Cambridge University Press

danwei gong pai	sponsored by a unit	单位公派
Dasheng		大生
dashi	ambassador	大使
di	prefecture, district	地
dishi bolanguan	imperial museum-library	帝室博览馆
du jin	"paint a little gold"	镀金
duikou	corresponding	对口
duli gongkuang yongdi	stand-alone industrial sites	独立工矿用地
fahui zuoyong	utilize skills	发挥作用
falun dafa	*falun dafa*	法轮大法
falun gong	*falun gong*	法轮功
fan kexue	anti-scientific	反科学
fei kexue	non-scientific	非科学
fei nongye renkou	non-agricultural population	非农业人口
feichang jinque	a very great shortage	非常紧缺
fenzhan	branch station	分站
fudao yuan	counsellor	辅导员
fudao zhan	guidance station	辅导站
fushengji	deputy province-level	副省级
gaoguan	senior official	高官
gong pai	state-sponsored	公派
gongshi	envoy	公使
gongyun xueyuan	Trade Union Movements College	工运学员
Guangming ribao	*Bright Daily*	光明日报
guanzhang	curator	馆长
guanzhang	head of local customs office	关长
guoji jiaoliu chengguo	fruits of international exchange	国际交流成果
guojia gong pai	nationally sponsored	国家公派
guojia kuaiji xueyuan	State Accounting College	国家会计学院
guojia lingdaoren	state leaders	国家领导人
guoyou duzi shangye yinhang	state-owned commercial banks	国有独资商业银行

https://doi.org/10.1017/S0305741004000645 Published online by Cambridge University Press

hai gui pai	faction that has returned from overseas	海归派
hangzhang	governor (of a bank)	行长
hangzhang zhuli	assistant governors	行长助理
Hegang		鹤岗
Hsiao Wan-chang	Vincent Siew	蕭萬長
Hu Chih-chiang		胡志强
hui guo fuwu	return to China	回国服务
Ip Lau Suk Yee	Regina Ip	葉劉淑儀
ji de	accumulate virtues	积德
jiagong chukou qu	export processing zone	加工出口区
jianchaju	supervision bureau	监察局
Jiangbei		江北
Jiangyin		江阴
jianshihui	monitoring committees	监事会
jianzhi zhen	designated town	建制镇
jiaodang	Party Core Group of the State Education Commission	教党
Jiawang		贾汪
jiguan dangzu	Party Core Group of Organs	机关党组
Jingji ribao	*Economic Daily*	经济日报
jinshi	imperial degree holder	进士
Jixi		鸡西
jizhen	market town	集镇
ju	bureau	局
juzhang	head/president	局长
kaifaqu	development zone	开发区
Kailuan		开滦
Kang Youwei		康有为
Keji ribao	*Science and Technology Daily*	科技日报
kongxin cun	"hollow village"	空心村
Ku Chung-lien		辜仲濂
lai qu ziyou	freedom to come and go	来去自由

https://doi.org/10.1017/S0305741004000645 Published online by Cambridge University Press

Lee Ta-wei	David Lee	李大維
Lee Teng-hui		李登輝
Li Hongzhi		李洪志
Li Qiang		李强
Liang Qichao		梁启超
liangong dian	*qigong* practice site	练功点
Long Yongtu		龙永图
Lü Hsiu-lien	Annette Lü	呂秀蓮
Lupanshui		六盘水
Maotian		茅田
Maqidun jingnei nanmin jiuyuantuan	Macedonian (internal) refugee relief team	马其顿境内难民救援团
Maqidun jishu renyuan lai Tai peixun jihua	Macedonian technician training in Taiwan programme	马其顿技术人员来台培训计划
Mei Lanfang		梅兰芳
meng	banner	盟
Mengnanzhuang		孟南庄
mengzhang	(banner) chief	盟长
mingliu		名流
minjindang	Democratic Progressive Party (DPP)	民进党
mu	measurement of area	亩
Muchonggou		木冲沟
Nankai		南开
Nantong		南通
Nanyang		南洋
Panxian		盘县
poge	jump ranks	破格
qigong	vital energy exercises	气功
Qing		清
qingnian zhengzhi xueyuan	Youth Political College	青年政治学院
Qiushi	*Seeking Truth*	求实

https://doi.org/10.1017/S0305741004000645 Published online by Cambridge University Press

ren	forbearance	忍
rencai	talent	人才
rendao waijiao	humanitarian diplomacy	人道外交
Sanya		三亚
shan	benevolence	善
Sheng Huaren		盛华仁
shenghuishi	capital city of a province	省会市
shengju	grand undertaking	盛举
shezhang	director	社长
shi	city	市
Shijiazhuang		石家庄
shiqu	city proper	市区
shudi guanli	localized management	属地管理
su she	Su Society	苏社
Sun Yue		孙钺
Sun Zhixia		孙支厦
Szeto Wah		司徒華
Tang Jiaxuan		唐家璇
Tao Xingzhi		陶行知
Tien Hung-mao		田弘茂
ting	bureau	厅
tingzhang	head of courts	厅长
Tongjiang		同江
tu boshi	domestic PhD	土博士
tudi liyong zongti guihua	overall land utilization plan	土地利用总体规划
wei guo fuwu	serve the nation	为国服务
wenxuan tuan	propaganda team	文宣团
woguo jinzheng zhi yaoduan	important aspect of modern politics in China	我国近政之要端
women bu song yu	"we do not send fish" (teach people to catch fish rather than send them)	我们不送鱼
Wu'an		武安

https://doi.org/10.1017/S0305741004000645 Published online by Cambridge University Press

Wuxi		无锡
xiang zhongyang bei'an de ganbu zhiwu mingdan	list of cadre positions to be reported to the centre	向中央备案的干部职务名单
xiao ye	eliminate karma	消业
xiaokang	a comfortable standard of living	小康
xiejiao	'evil' religion, cult	邪教
xindang	New Party	新党
xinxing	moral quality	心性
Xishan		锡山
xitong de zhen zhishi	system of true knowledge	系统的真知识
Xu Yuehe		许月荷
Xuzhou		徐州
yang boshi	overseas PhD	洋博士
ye	karma	业
Yuan Shikai		袁世凯
yuanzhang	head/president	院长
Yung Wing		容闳
zhan zhang	station head	站长
Zhang Baoming		张宝明
Zhang Jian		张謇
Zhang Qiyue		章启月
Zhang Xiaoruo		张孝若
Zhang Zhidong		张之洞
zhen	truth	真
Zheng Silin		郑斯林
zhengcexing yinhang	strategic banks	政策性银行
zhenghe	tidy up and consolidate	整合
zhengwu gongkai	open administration	政务公开
Zhengzhou		郑州
zhishu jigou	bureaus under the State Council	直属机构
zhishu shiye danwei	institutes under the state council	直属事业单位

https://doi.org/10.1017/S0305741004000645 Published online by Cambridge University Press

zhixing dongshi	executive director	执行董事
Zhongfa	(document) issued by the CCP central committee	中发
Zhonggong zhongyang guanli ganbu zhiwu mingchengbiao	job title list of centrally managed cadres	中共中央管理干部职务名称表
Zhongguo keyi shuo bu	*China Can Say No*	中国可以说不
Zhongguo meitan	*China Coal*	中国煤炭
Zhongguo meitan bao	*China Coal News*	中国煤炭报
Zhongguo nüzi xueyuan	China Women College	中国女子学院
Zhongguo qingnian bao	*China Youth Daily*	中国青年报
Zhongguo shibao	*China Times*	中国时报
Zhongnanhai		中南海
Zhongshan		中山
zhongxin zhen	central town	中心镇
Zhongyang		中阳
zhou	district, prefecture	州
Zhou Ji		周济
Zhu Kezhen		竺可桢
Zhuan falun	*Zhuan Falun*	转法轮
zhuanmen fayuan	specialized courts	专门法院
zhuanmen jianchayuan	specialized Procuratorial Offices	专门检察院
zhuanyuan	commissioner	专员
zhuanzhi dangwu renyuan	designated personnel for Party affairs	专职党务人员
zhuanzhi zhishu	designated positions	专职职数
zhuren	head/president	主任
zhuxi	chairman	主席
zongduxue	Governor of Studies	总督学
zonglingshi	Consul general	总领事
zongzhan	main station	总站
zongzhanzhang	head of stations	总站长

https://doi.org/10.1017/S0305741004000645 Published online by Cambridge University Press